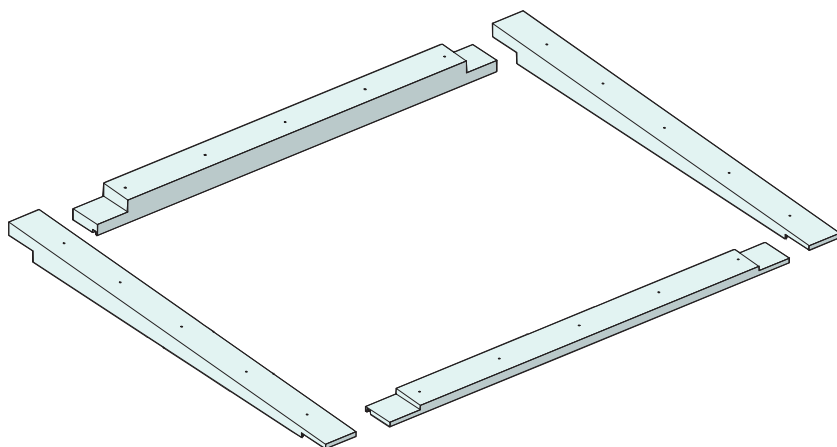


Einbauanleitung



EN Installation manual

FR Instructions de montage

NL Montagehandleiding

IT Guida per il montaggio

ES Instrucciones de montaje

PT Instruções de instalação

DE Einbauanleitung

CZ Montážní návod

SK Návod na montáž

SI Navodila za vgradnjo

RU Руководство по монтажу

GR Οδηγίες τοποθέτησης

EE Paigaldusjuhend

LV Uzstādīšanas instrukcija

LT Montavimo instrukcija

RO Manual de montare

HU Beépítési útmutató

HR Upute za ugradnju

BG Монтажна инструкция





3



6



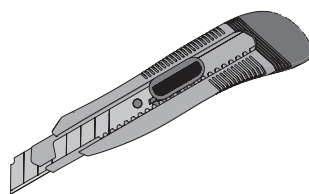
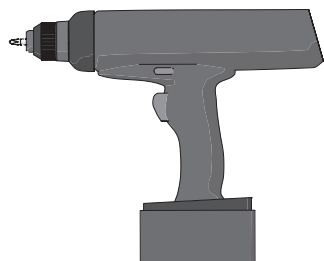
AKR + ASK

7..13



AKR ~~ASK~~

14..21





DE

AKR - Abgeschrägter Montagerahmen.

Zielgruppe

Qualifiziertes Fachpersonal, das Dachfenster einbaut, Handwerker und Auszubildende unter Aufsicht von qualifizierten Fachkräften.

Kenntnisse

Gefahren bei Dacharbeiten und sonstige einschlägige lokale Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften, Kenntnis der örtlichen Bauvorschriften.

Ordnungsgemäße Verwendung

Einbau, Ausbau, Recycling, Reparaturarbeiten.

Missbräuchliche Verwendung

Stehen auf dem AKR Montagerahmen. Die Flamme des Gasbrenners und der AKR dürfen nicht direkt in Kontakt kommen.

Zubehör

Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die von Roto geprüft und ausdrücklich zur Verwendung freigegeben wurden. Schrauben sind nur zum Einschrauben in einen ASK Aufsatzkranz oder Holz verwendbar. Für andere Materialien müssen die geeigneten Schrauben vom Dachdecker entsprechend gewählt werden.

Schutzkleidung

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Transport

Legen Sie den AKR Montagerahmen zur Sicherheit auf die Unterseite. Nicht verbundene Teile des AKR sind nicht auf dem Dach zurückzulassen.

Öffnen des Kartons

Öffnen der Kartonlaschen.

Entsorgung des Verpackungsmaterials

Keine besonderen Anweisungen

Installationsanforderungen

1. Es darf nicht zum direkten Kontakt zwischen der Flamme des Gasbrenners und dem AKR Montagerahmen kommen.
2. Wird der AKR zusammen mit einem ASK Aufsatzkranz montiert, muss der ASK fest mit der Dachkonstruktion verbunden werden. Die beiliegenden Verbindungselemente sind nur zum Einschrauben in Holzunterkonstruktionen geeignet. Die beiliegende Schrauben eignen sich zum Einschrauben in die Holzunterkonstruktion bzw. in den ASK. Für die Verschraubung mit anderen Unterkonstruktionen sind die Verbindungselemente und Befestigungsmittel bauseits vor Ort, den Erfordernissen entsprechend, zu wählen und bereitzustellen.
3. Arbeiten an der Gebäuderahmenkonstruktion dürfen nur von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Prüfen Sie vor dem Einbau den Zustand der Dachkonstruktion.
4. Beachten Sie die nationalen Sicherheits- und Errichtungsvorschriften. Beachten Sie die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften für Dacharbeiten. Sichern Sie die Baustelle gegen herabfallende Teile.
5. Beachten Sie die grundlegenden Regeln der Bautech-

nik für Wärmedämmung, Feuchtigkeitsschutz, Regenschutz/Abdichtung und Schallschutz.

Ausbau

Darf nur von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden (siehe Zielgruppe).

Bedeutung der Piktogramme



Wichtiger Hinweis.



Ausführlich in der zugehörigen Anleitung nachlesen.



Packungsinhalt.



Montageschritte.



Wenden Sie beim Anziehen der Schrauben keine übermäßige Kraft an.



Achtung!

Lebensgefahr durch Sturz. Bei Arbeiten an der Einbauöffnung besteht Absturzgefahr. Personen, die an der Einbauöffnung arbeiten, müssen entsprechend gesichert sein, z.B. durch einen sicheren Stand, mit einem Sicherheitsgurt oder durch ein Gerüst.



Warnung!

Beim Einbau drohen Quetschungen durch herabfallende Teile! Beim Einbau des AKR in den ASK Aufsatzkranz oder das Dach kann es zu Quetschungen durch herausfallende Teile des AKR Montagerahmens, verwendetes Werkzeug, Verbindungselemente etc. kommen. Achten Sie darauf, dass kein Profil durch die Dachöffnung fällt.



Hinweis!

Beschädigung durch Krafteinwirkung. Wird übermäßige Kraft ausgeübt, kann es zur Beschädigung des AKR Montagerahmens kommen. Unsachgemäße Krafteinwirkungen ergeben sich u.a. bei unsachgemäßem Anheben, Fallenlassen/Abstürzen, Aufprall. Der AKR Montagerahmen muss zu jeder Zeit vor solchen Krafteinwirkungen geschützt werden. Der AKR ist nur auf geeigneten Untergründen und Flächen aufzusetzen.

Besondere Informationen: Seitens Roto wird keine Verantwortung für die unsachgemäße Ausführung der Montage, entgegen den Anweisungen in der Montageanleitung, übernommen.



EN

AKR - Pitched installation frame.

Target group

Skilled personnel qualified to carry out installation of roof windows, craftsmen and apprentices under the supervision of qualified personnel.

Knowledge

Hazards during roof work and other such applicable local accident prevention and safety regulations, knowledge of local building regulations.

Proper use

Installation, removal, recycling, repair works.

Missue

Standing on the AKR. Direct contact between flame from gas burner and AKR is not allowed.

Accessories

Use only accessories and products that have been tested and expressly approved by Roto. Screws are only useable for screwing in ASK or wood. For other materials roofer has to organize the right screws.

Protective clothing

Personal Protective Equipment (PPE)

Transportation

Safety put the AKR on its underside. Do not leave not attached AKR components on the roof.

Opening the box

Opening the cardboard tabs.

Disposal of the packaging material

No special instructions

Installation requirements

1. A direct contact between flame from gas burner and AKR is not allowed.
2. When installing AKR together with ASK, the ASK must be attached to the roof structure. The attached fasteners are only suitable for screwing into wooden substructures. Attached screws are suitable for screwing into wooden substructure or into the ASK. For screwing in other substructures the fasteneres must be selected and provided on site according to the requirements.
3. Work on the building frame construction may only be carried out by qualified personel. Assess the condition of the roof structure prior to installation.
4. Observe the national safety and installation regulations. Observe the general regulations for the prevention of accidents when working on roofs. Secure the construction site against falling parts.
5. Stick to the basics of building technology such as thermal insulation, moisture protection, rain protection / waterproofing and noise protection.

Disassembly

May only be carried out by qualified personel (see Target group).

Pictogram meaning



Important hint.



Read in detail associated manual.



Package contents.



Assembly steps.



Don't use force at tightening screws.



Danger!

Danger of death due to falling. When working on the installation opening, there is a risk of falling. People working on the installation opening must be secured, e.g. by means of a safe position, using a safety belt or by scaffolding.



Warning!

When installing crushing due to falling parts. When installing the AKR into the ASK or the roof this may lead to crushing - due to falling out AKR parts, used tools, connectors, etc. Be carefull of that no profile falling down in the roof opening.



Note!

Damage to the product due to force being applied. When force is applied, the AKR may be damaged. The adverse forces include: improper lifting, dropping/falling, impact. The AKR must be protected from these forces at all times. The AKR should only be placed on a suitable surface.

Special information: Roto is not responsible for improper installation performance that does not comply with the information provided in the installation manual.



FR

AKR - Profilé d'installation de toit incliné.

Groupe cible

Personnel qualifié dans l'installation de fenêtres de toit, artisans et apprentis sous la supervision de personnel qualifié.

Connaissances

Prescriptions de prévention des risques lors des travaux sur toiture et autres réglementations locales applicables en matière de prévention des accidents et de sécurité, connaissance des réglementations locales en matière de construction.

Usage approprié

Installation, retrait, recyclage, travaux de réparation.

Pratiques déconseillées

Se tenir debout sur l'AKR. Le contact direct entre la flamme du brûleur à gaz et l'AKR est interdit.

Accessoires

N'utilisez que des accessoires et des produits qui ont été testés et expressément approuvés par Roto. Les vis ne sont utilisables que pour le vissage dans l'ASK ou sur du bois. Pour les autres matériaux, le couvreur doit utiliser les vis appropriées.

Vêtements de protection

Équipement de protection individuelle (ÉPI)

Transport

Posez l'AKR en toute sécurité sur sa face inférieure. Ne laissez pas les composants de l'AKR non fixés sur le toit.

Ouverture de la boîte

Ouvrir les languettes de carton.

Mise au rebut du matériel d'emballage

Pas d'instructions particulières

Conditions d'installation

1. Un contact direct entre la flamme du brûleur à gaz et l'AKR est interdit.

2. Lors de l'installation de l'AKR avec l'ASK, l'ASK doit être fixé à la structure du toit. Les fixations jointes ne peuvent être vissées que dans des sous-structures en bois. Les vis jointes sont adaptées pour être vissées dans la sous-structure en bois ou dans l'ASK. Pour le vissage dans d'autres sous-structures, les fixations doivent être choisies et prévues sur le chantier en fonction des exigences.

3. Les travaux sur la charpente du bâtiment ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

Évaluez l'état de la structure du toit avant l'installation.

4. Respectez les prescriptions nationales de sécurité et d'installation. Respectez les prescriptions générales de prévention des accidents lors de travaux sur toiture.

Sécurisez le chantier contre les chutes de pièces.

5. Respectez les principes de base de la technique du bâtiment, tels que l'isolation thermique, la protection contre l'humidité, la protection contre la pluie / l'étanchéité et la protection contre le bruit.

Démontage

Ne peut être effectué que par du personnel qualifié (voir groupe cible).

Signification des pictogrammes



Remarque importante.



Lire minutieusement le manuel qui est associé.



Contenu de l'emballage.



Étapes de montage.



N'exercez pas de force pour serrer les vis.



Danger !

Risque de décès par chute. Les travaux sur l'ouverture d'installation présentent un risque de chute. Des protections doivent être garanties aux personnes travaillant sur l'ouverture d'installation, par exemple au moyen d'une position sûre, en utilisant une ceinture de sécurité ou un échafaudage.



Attention !

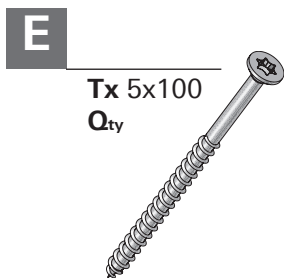
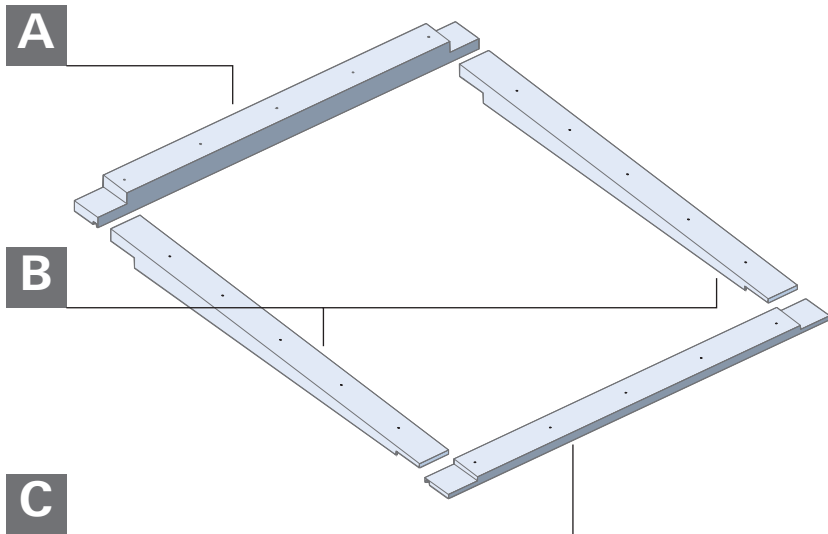
Risque d'écrasement lors de l'installation dû à la chute de pièces. Lors de l'installation de l'AKR dans l'ASK ou dans le toit, il peut se produire un écrasement dû à la chute de pièces AKR, d'outils utilisés, de connecteurs, etc. Veillez à ce qu'aucun profilé ne tombe dans l'ouverture du toit.



Remarque !

Risque d'endommagement du produit par application de la force. Lorsqu'une force est appliquée, l'AKR peut être endommagé. Les forces défavorables comprennent entre autres : un levage incorrect, une chute, un impact. L'AKR doit être protégé à tout moment contre ces forces. L'AKR ne doit être placée que sur une surface appropriée.

Informations spéciales : Roto n'est pas responsable des performances d'installation inappropriées qui ne sont pas conformes aux informations fournies dans le manuel d'installation.

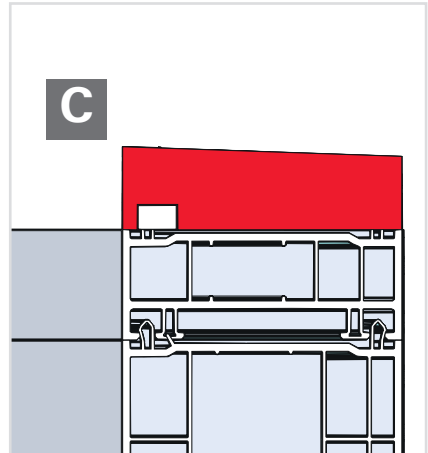
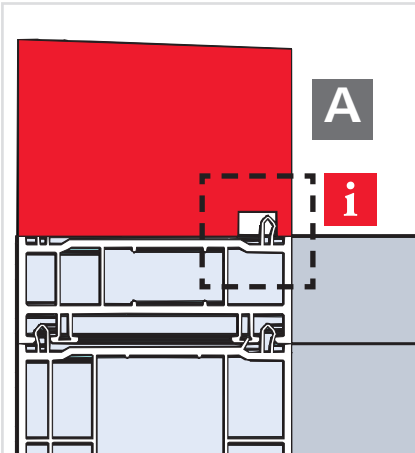
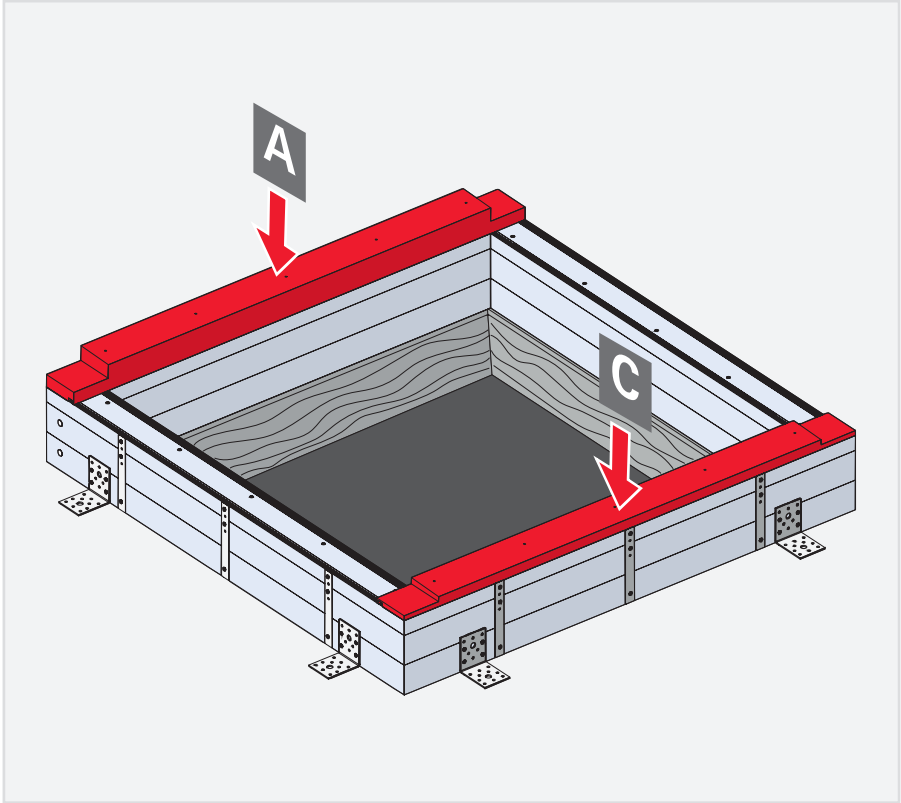


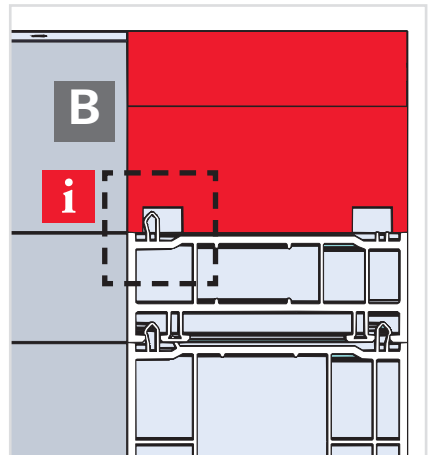
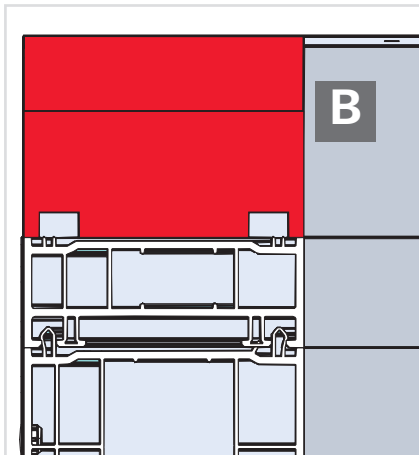
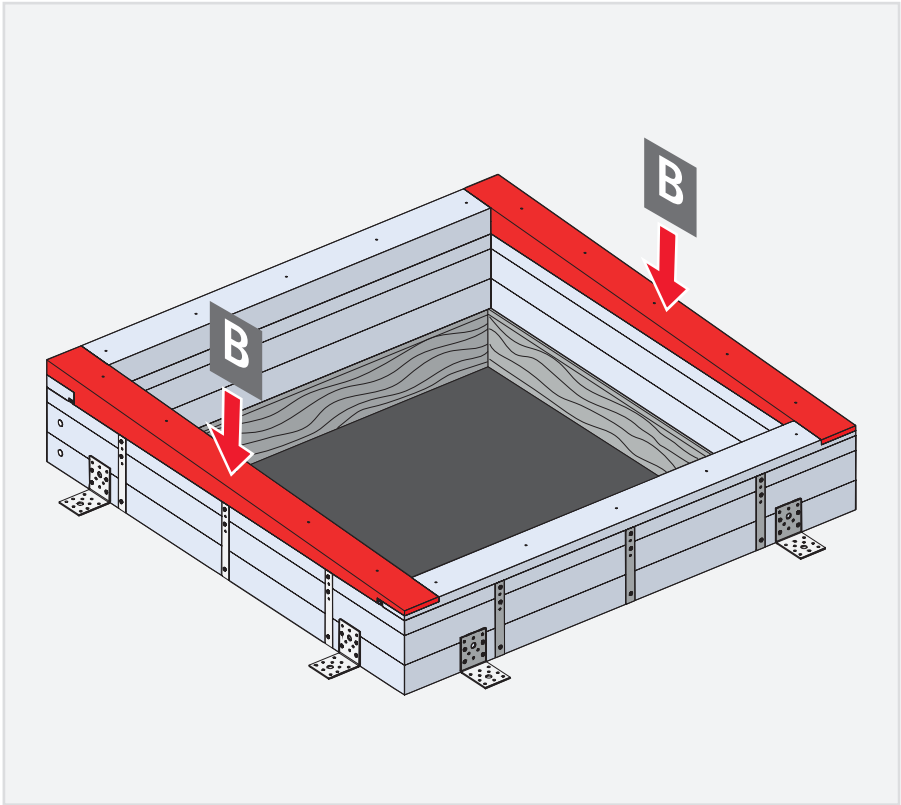
B / H	Q_{ty}
060/060	16
070/070	17
080/080	20
090/060	18
090/090	21
100/100	24
120/060	22
120/090	25
120/120	28
150/100	28

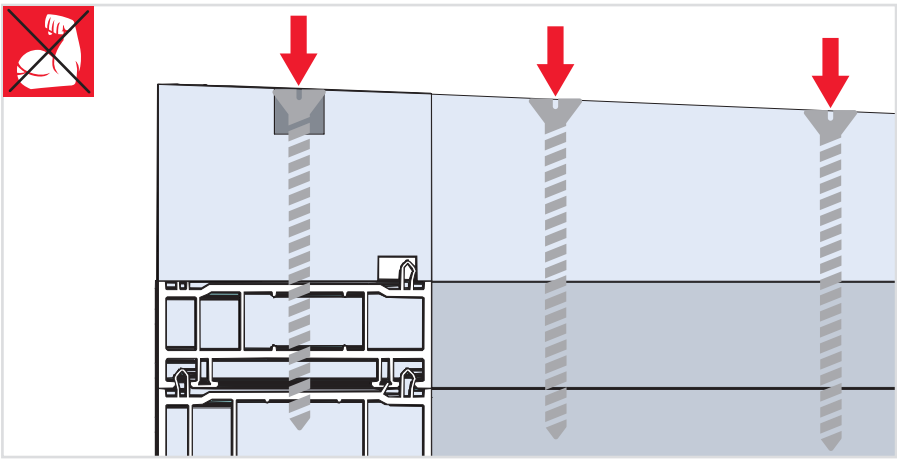
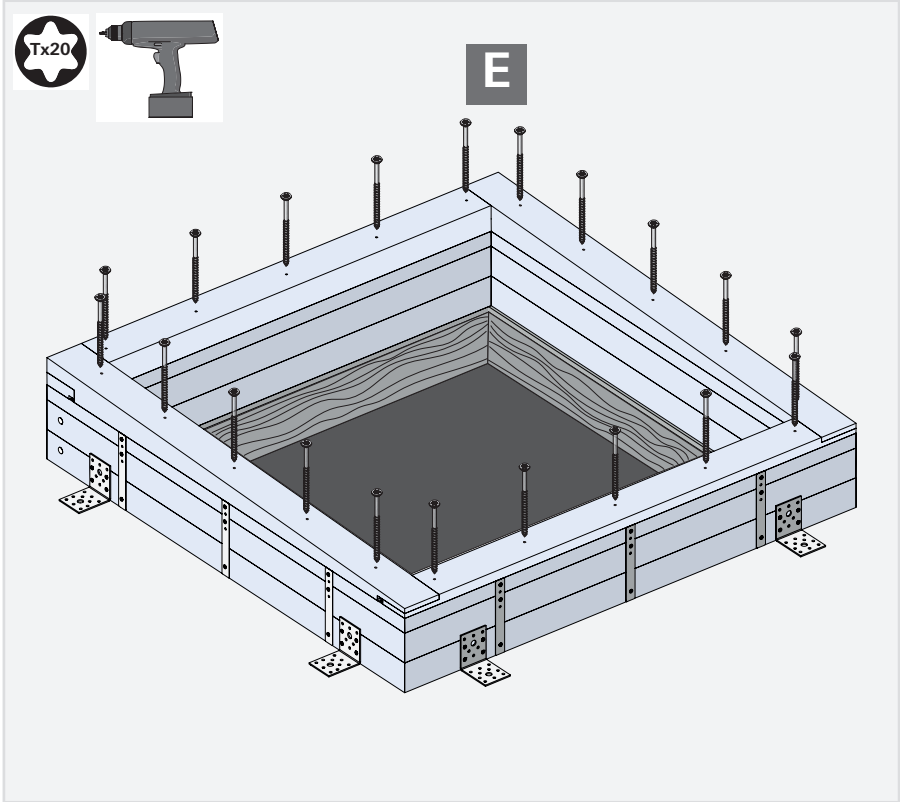


Roto Extension Kerb ASK
Aufsatzkranz ASK
Bordure D'extension ASK

Installation and maintenance instructions
Einbau- und Wartungsanleitung
Instructions d'installation et d'entretien



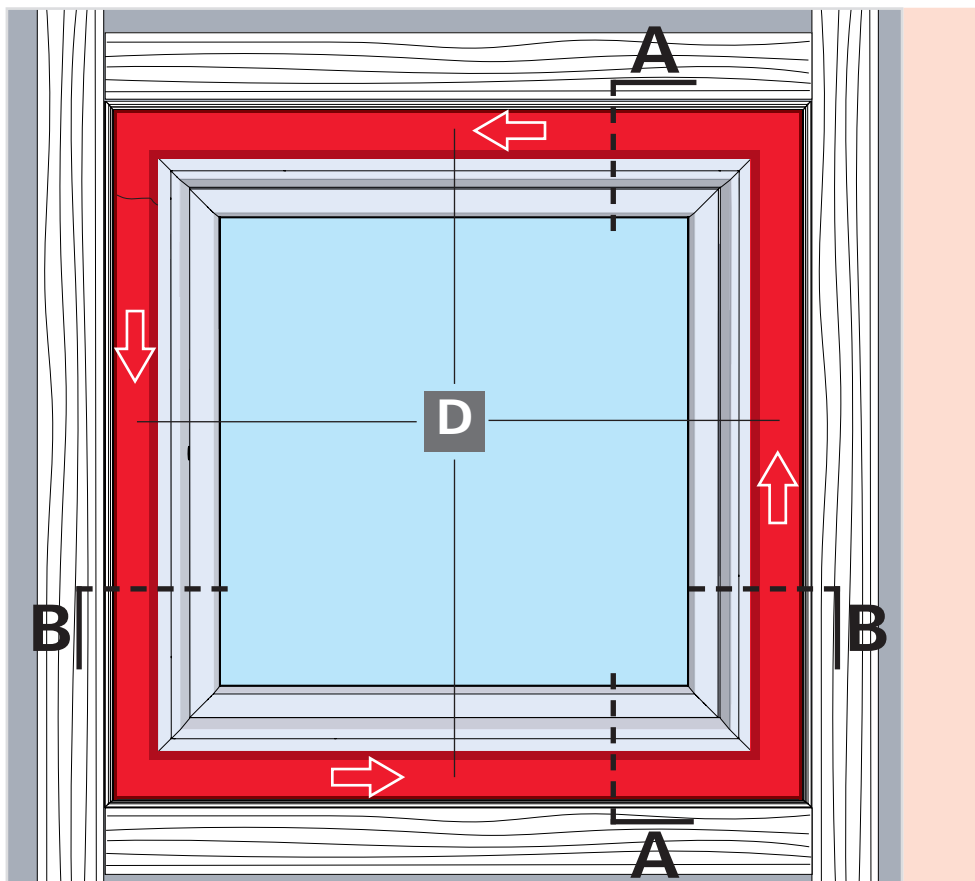
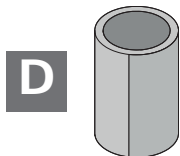




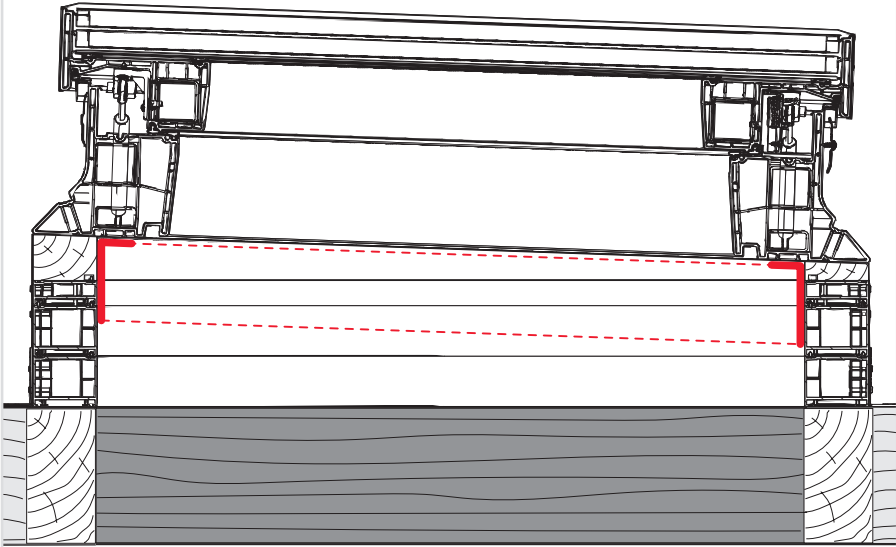


Roto Extension Kerb ASK
Aufsatzkranz ASK
Bordure D'extension ASK

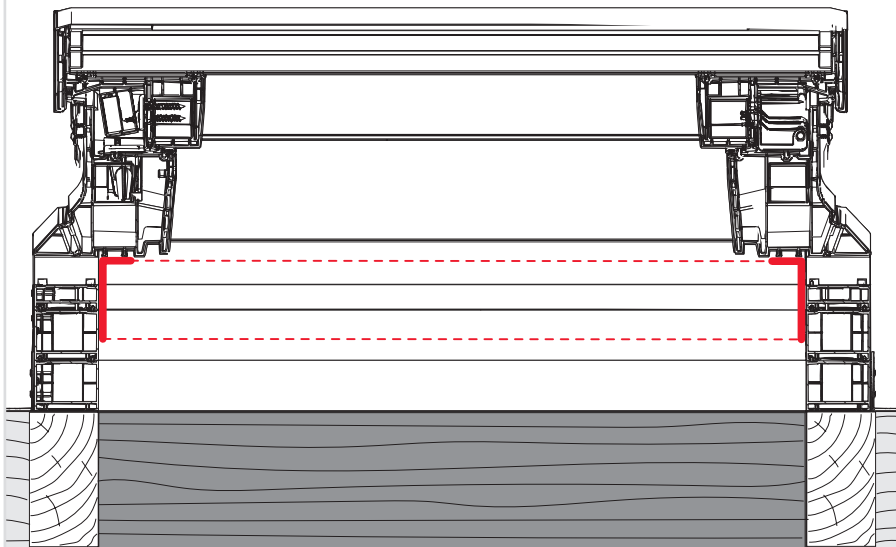
Installation and maintenance instructions
Einbau- und Wartungsanleitung
Instructions d'installation et d'entretien

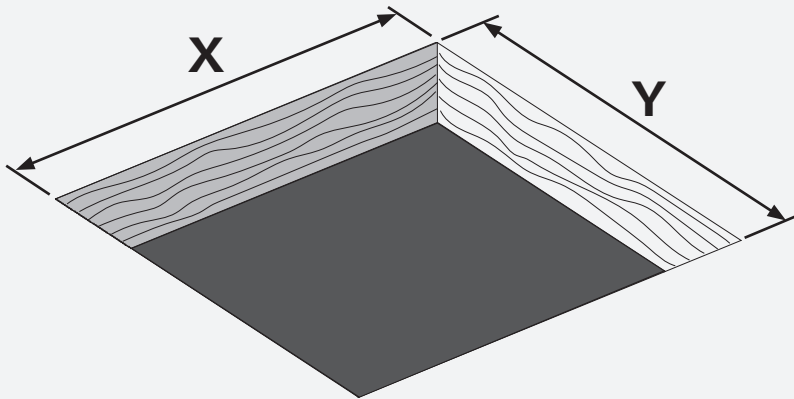


A-A



B-B

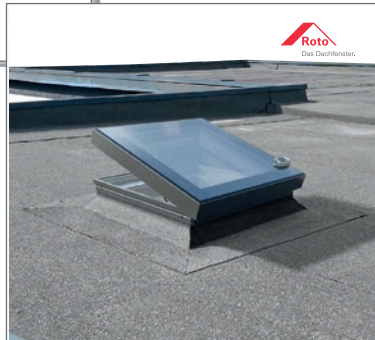






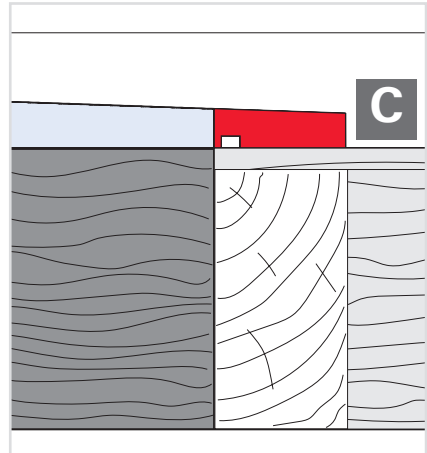
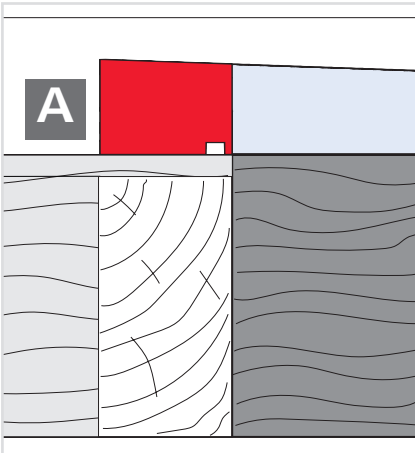
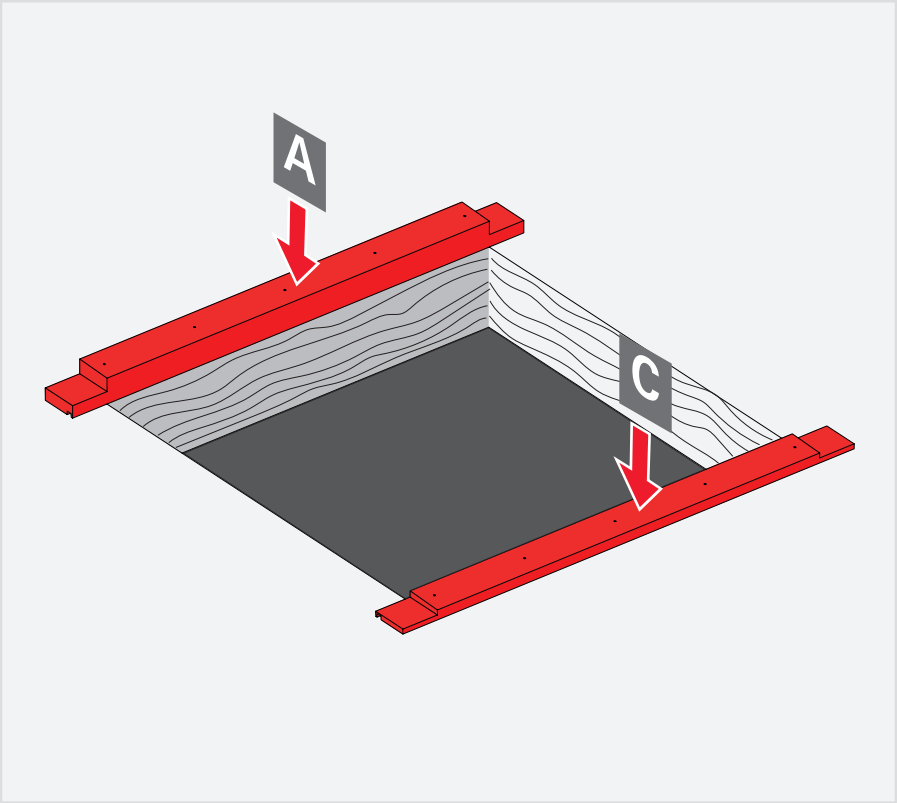
Roto OnTop FF
Fixed flat roof window Fi
Flachdachfenster fixverglast Fi
Fenêtre de toit plat fixe Fi

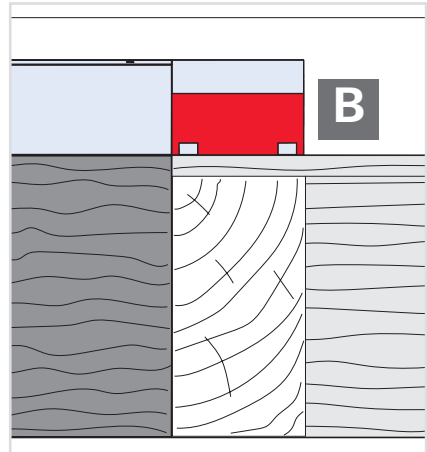
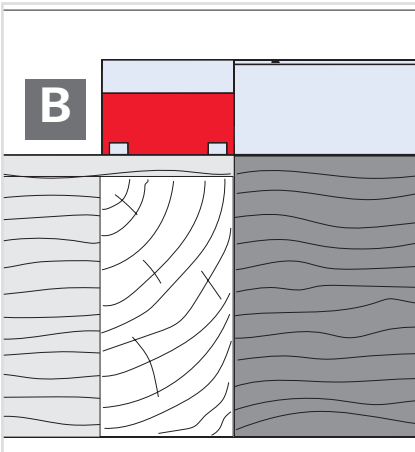
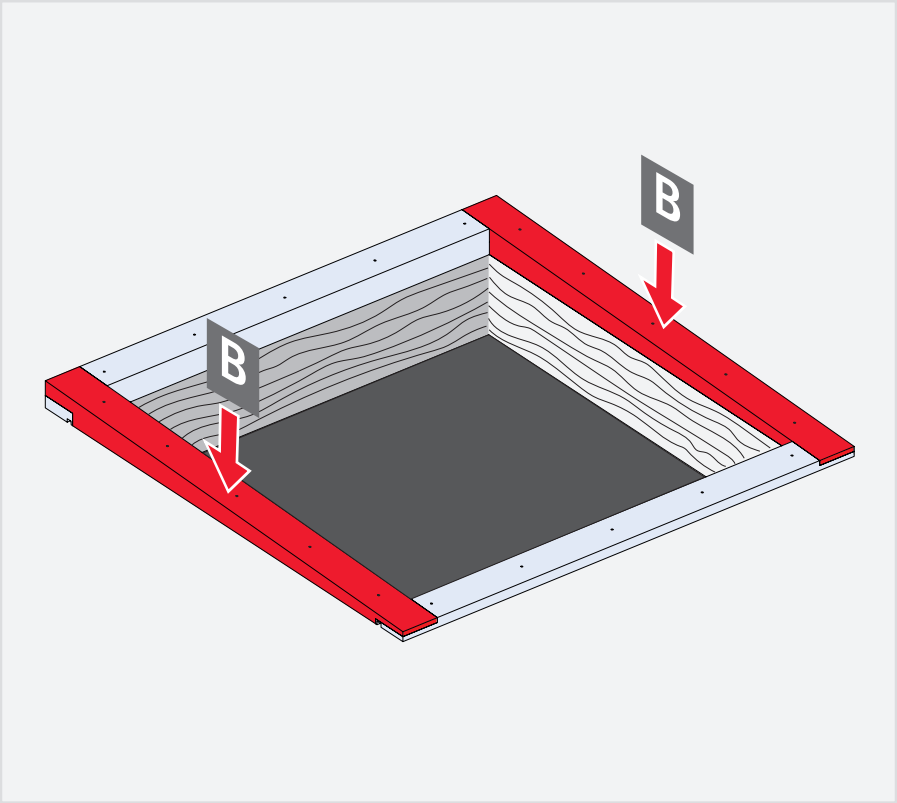
Installation and maintenance instructions
Einbau- und Wartungsanleitung
Instructions d'installation et d'entretien



Roto OnTop FF
Flat roof window EF
Flachdachfenster EF
Fenêtre de toit plat EF

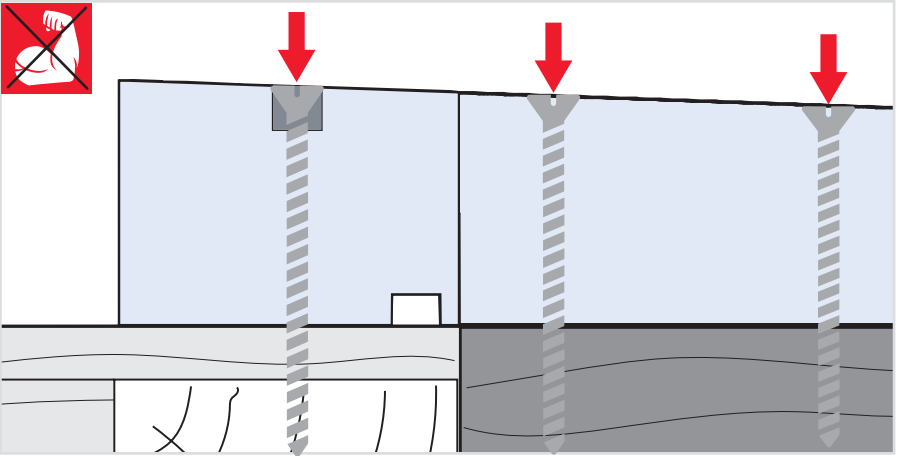
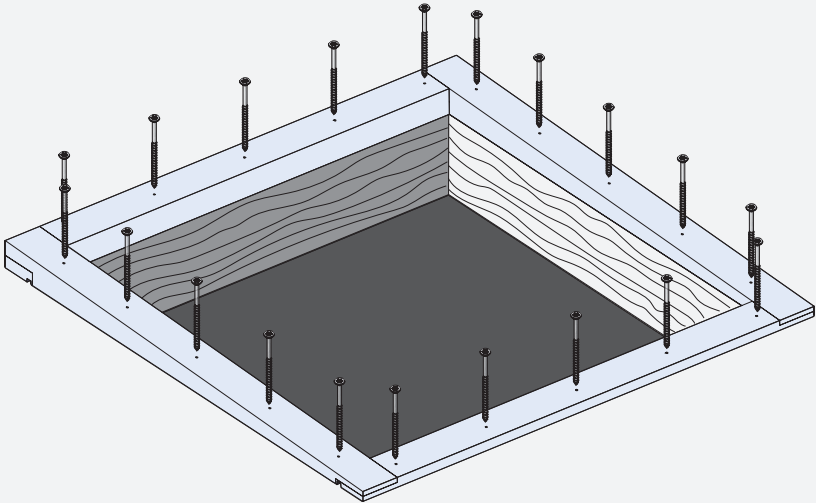
Installation and maintenance instructions
Einbau- und Wartungsanleitung
Instructions d'installation et d'entretien



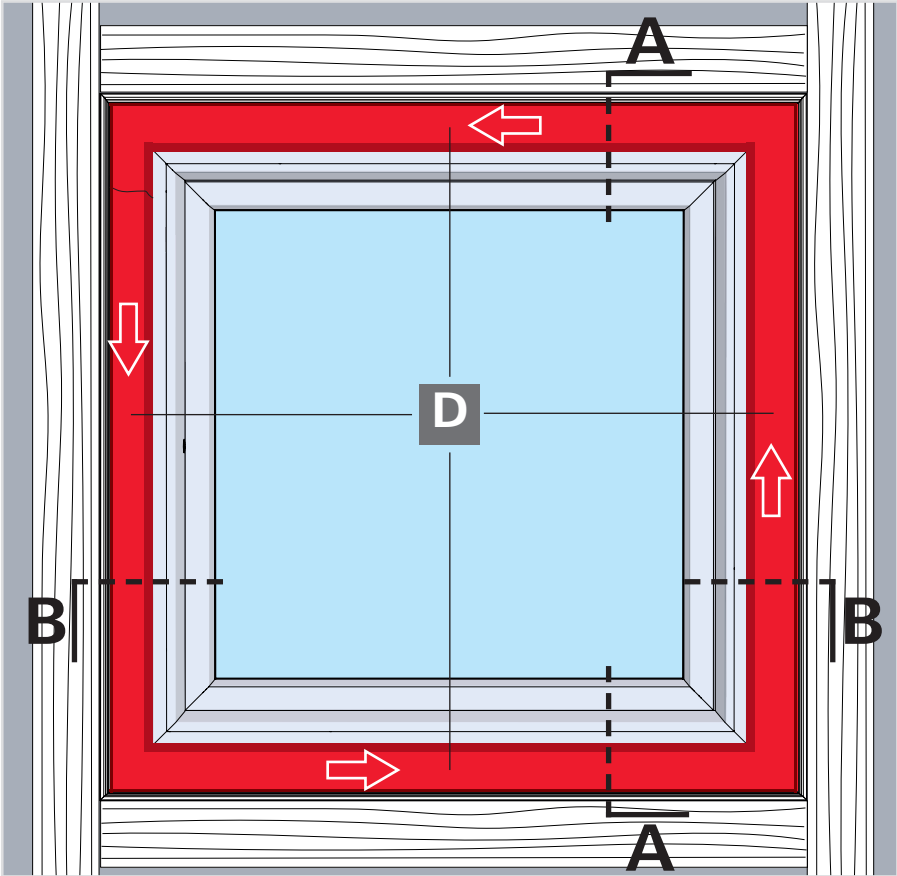
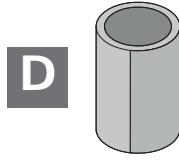




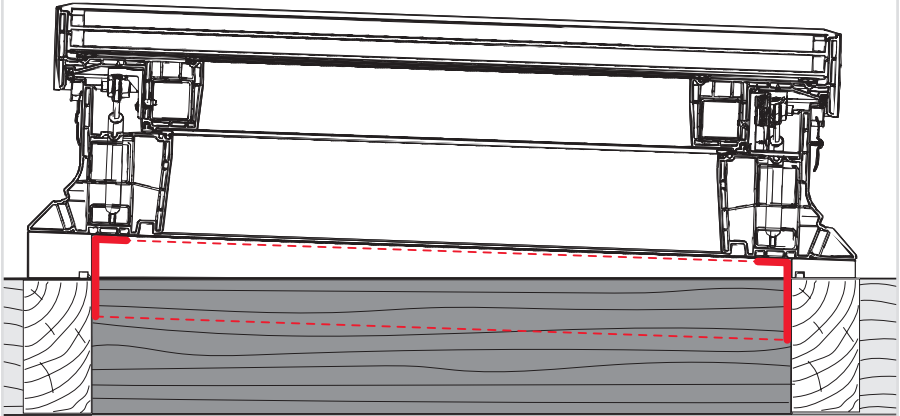
E



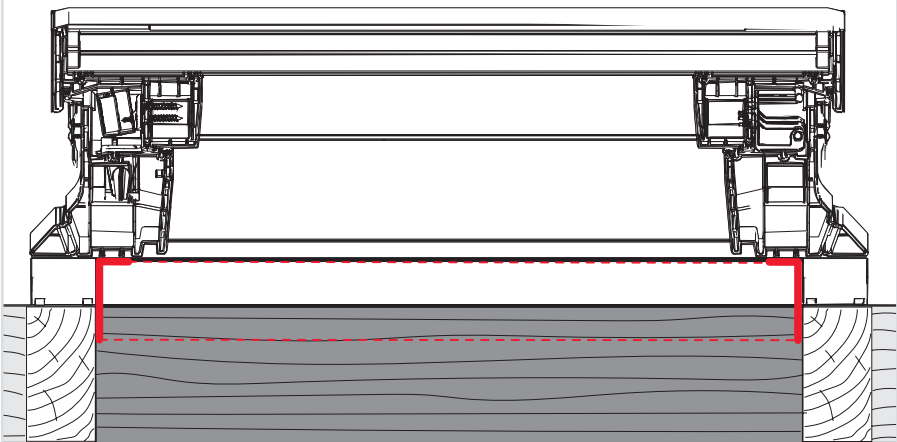


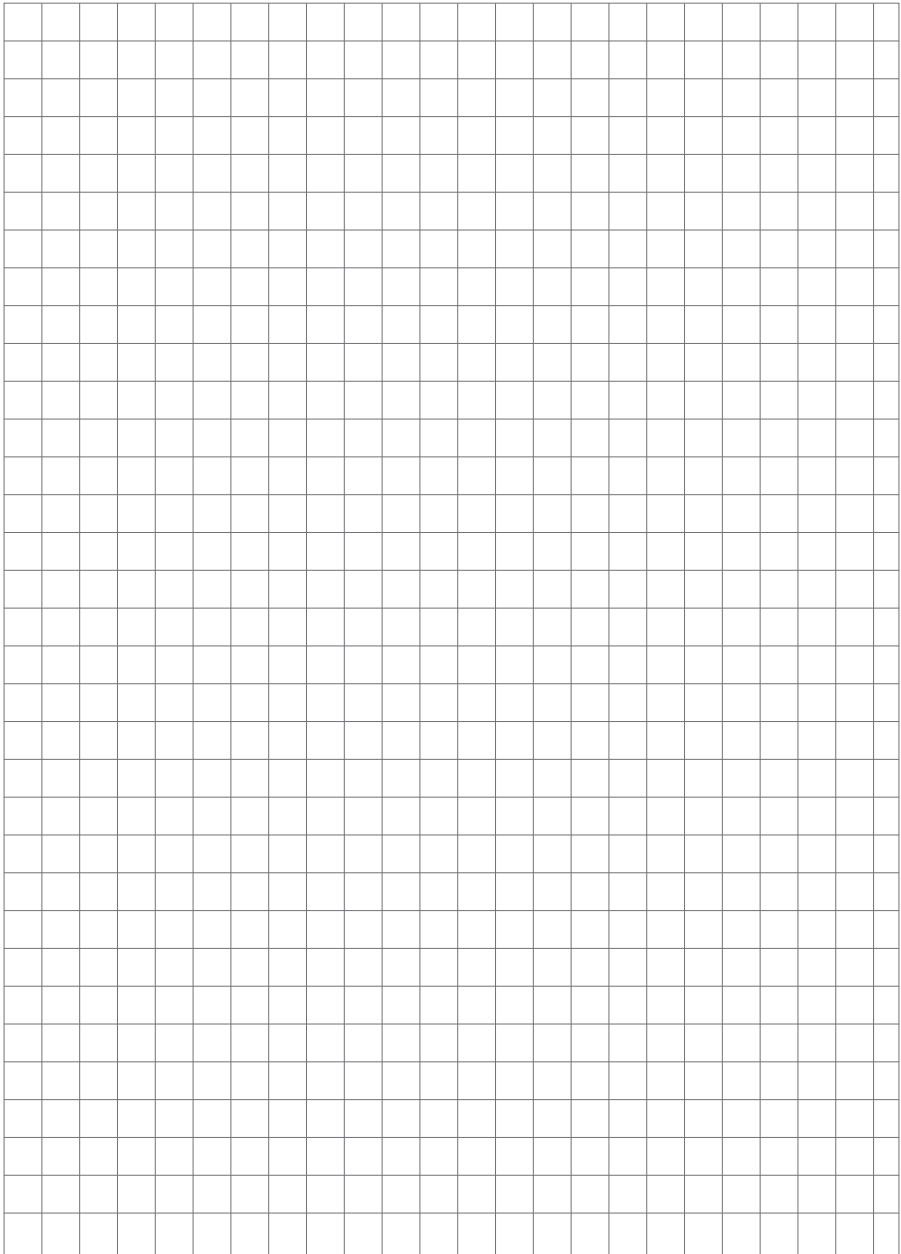


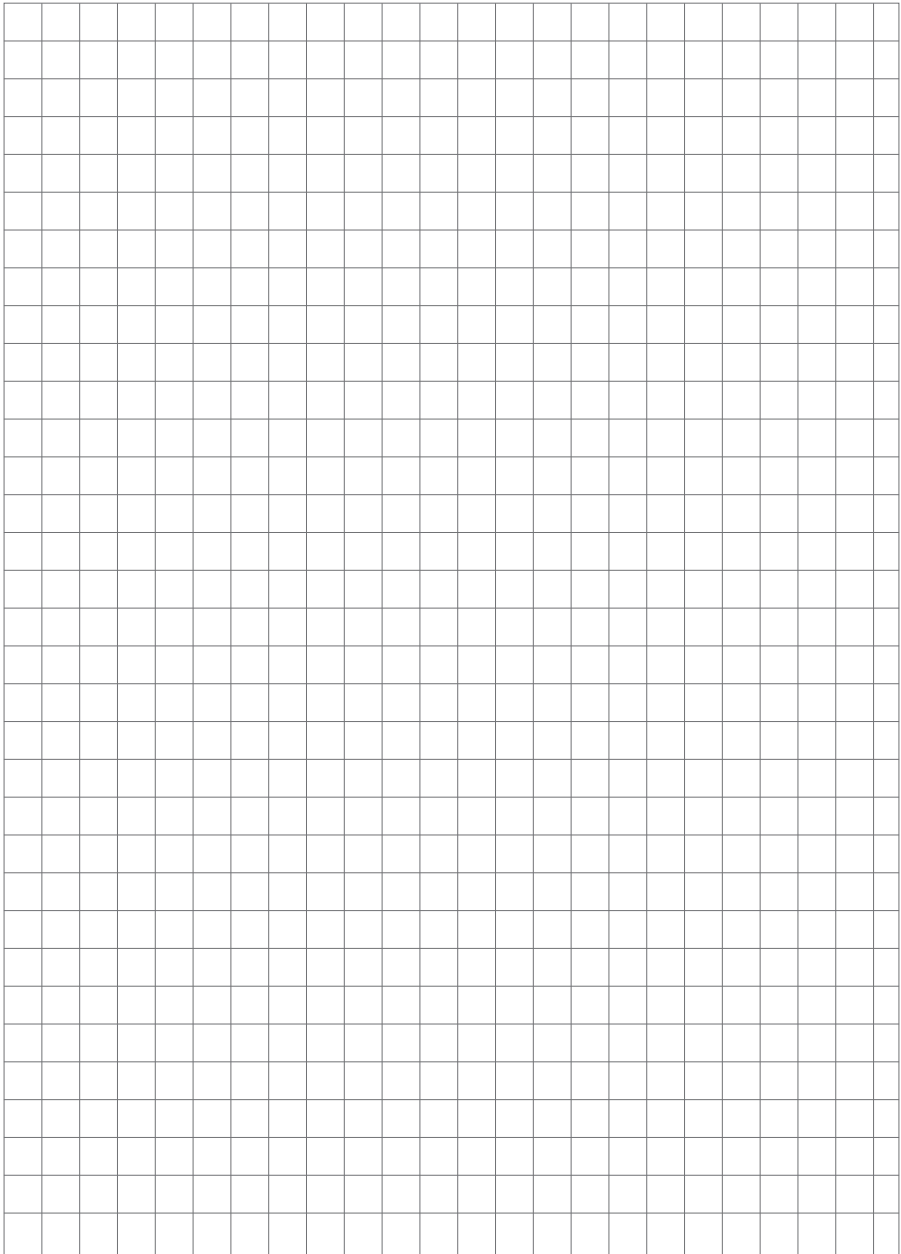
A-A



B-B









www.roto-contacts.com



www.roto-extra.com

Roto Frank DST Vertriebs-GmbH
Wilhelm-Frank-Straße 38-40
97980 Bad Mergentheim
Deutschland

